

L'ÉCHO DILON


*Saint-Odilon
de-Cranbourne*

AU COEUR d'un monde de possibilités DEPUIS 1855

VOLUME 6 NUMÉRO 4

HIVER 2016

L'Heure des célébrations a sonné!

Notre projet a été retenu!

En 2017 nous bénéficierons d'une subvention pour la réalisation d'une glace artificielle au Cranbourne Stadium.



Prochaine
parution
Mars 2017

L'ÉCHOdilon est notre bulletin trimestriel d'informations municipales, communautaires, sportives et récréatives distribué gratuitement à tous les résidents de Saint-Odilon.

Le contenu des textes est la responsabilité de chaque auteur ou organisme.

Rédaction et mise en page:

Mélissa Chrétien
Dominique Giguère

Collaboratrice:

Denise Roy

Municipalité de Saint-Odilon-de-Cranbourne
111, rue Hôtel de ville
Saint-Odilon
Tél: 418-464-4801
Fax: 418-464-4800
www.saint-odilon.qc.ca

L'ECHO municipal



BUDGET 2017

Le budget pour l'année 2017 a été adopté
lundi le 12 décembre dernier.

Voici le résumé :

Budget 2017	
REVENUS	
DE FONCTIONNEMENT	
Taxes	1 641 137
Paiements tenant lieu de taxes	10 057
Services rendus et paiements tenant lieu de taxes	214 144
Impositions de droits	12 000
Amendes et pénalités	2 000
Intérêts	8 500
Autres revenus	25 000
Transfert	196 817
Total revenus	2 109 655
IMMOBILISATIONS	
Transfert (subv immo)	939 161
Total revenus immobilisations	939 161
Total Revenu	3 048 816
DÉPENSES	
DE FONCTIONNEMENT	
Administration générale	346 157
Sécurité publique	183 181
Transport routier	629 056
Hygiène du milieu	311 853
Santé et bien-être	3000
Aménagement, urbanisme et développement	78 472
Loisirs et culture	247 589
Frais de financement	21 455
Remboursement de la dette à long terme	90 800
Total dépenses de fonctionnement	1 911 563

IMMOBILISATIONS	
Administration générale	3 500
Sécurité publique	9500
Transport routier	693 117
Hygiène du milieu	32 000
Aménagement, urbanisme et développement	125 000
Loisirs et culture	796 759
Propriétés destinées à la revente	0
Total dépenses immobilisations	1 659 876
Total dépenses	3 571 439
AUTRES ACTIVITÉS FINANCIÈRES	
Affect. Réserve financière et fonds réservé	-20 000
Affectation surplus accumulé non affecté	-371 623
Réserve financière	20 000
Financement à long terme act. Investissement	-151 000
Produit de cession	0
Total autres activités financières	-522 623
Surplus (déficit)	0

Plusieurs projets sont sur la table, dont :

- La glace artificielle (subvention confirmée PIC 150);
- Travaux asphalte (1.2 km Rang Huit Est, 1 km Trois Ouest et 1.3 km Route 275);
- Trottoirs (selon l'obtention de la subvention du PIQM-MADA);
- Petit parc coin Langevin et des Buissons (selon l'obtention de la subvention Fond des petites collectivités);
- Réfection Vieux couvent et atelier transfert des acquis (selon l'obtention de la subvention Horizon des aînés);
- Travaux Route 275 (subvention RIRL).

*Beaucoup de beaux projets à venir pour notre
Municipalité!*

CALENDRIER CONSEIL 2017

Lors de la séance du 3 octobre 2016, le Conseil a adopté le calendrier des séances du conseil municipal pour l'année 2017.

Ces séances débuteront à 20h et se tiendront aux dates suivantes :

lundi 9 janvier	lundi 6 février
lundi 6 mars	lundi 3 avril
lundi 1er mai	lundi 5 juin
mardi 4 juillet	lundi 14 août
mardi 5 septembre	lundi 2 octobre
mardi 7 novembre	lundi 4 décembre

VIDÉO « L'AGRICULTURE »

Pour mettre en avant plan la culture beauceronne, le CLD Robert Cliche a fait des capsules sur les métiers traditionnels avec la collaboration de l'ensemble des municipalités de la MRC. Pour Saint-Odilon, c'est l'agriculture qui est mis en avant plan. Pour visionner la vidéo, rendez-vous sur notre page facebook ou sur notre site internet www.saint-odilon.qc.ca



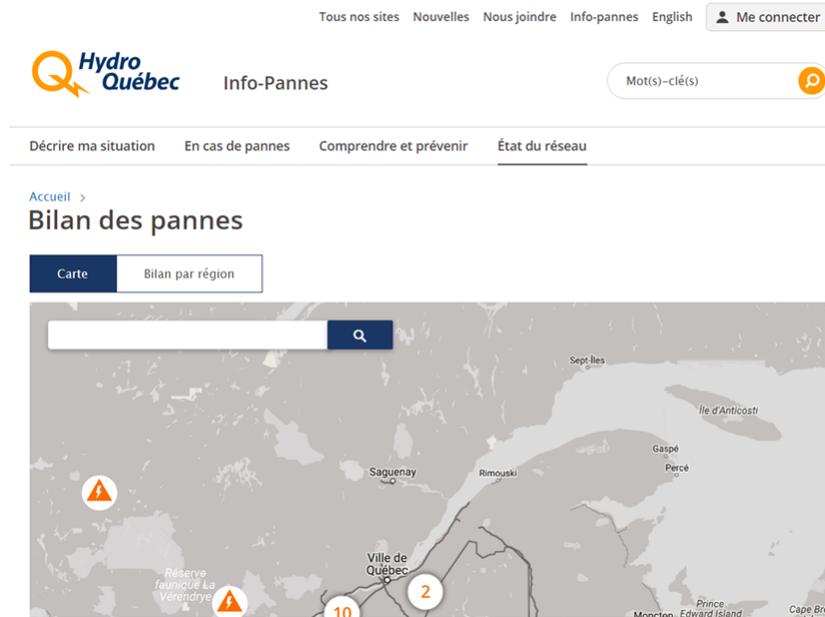
STATIONNEMENT EN PÉRIODE HIVERNALE

Nous demandons votre collaboration pour **ne pas stationner vos véhicules dans les rues lors de la période hivernale**. En plus d'entraver la circulation, il devient difficile pour les employés de déneigement d'effectuer leur travail correctement et efficacement.

PANNES DE COURANT

INFO-PANNE HYDRO-QUÉBEC

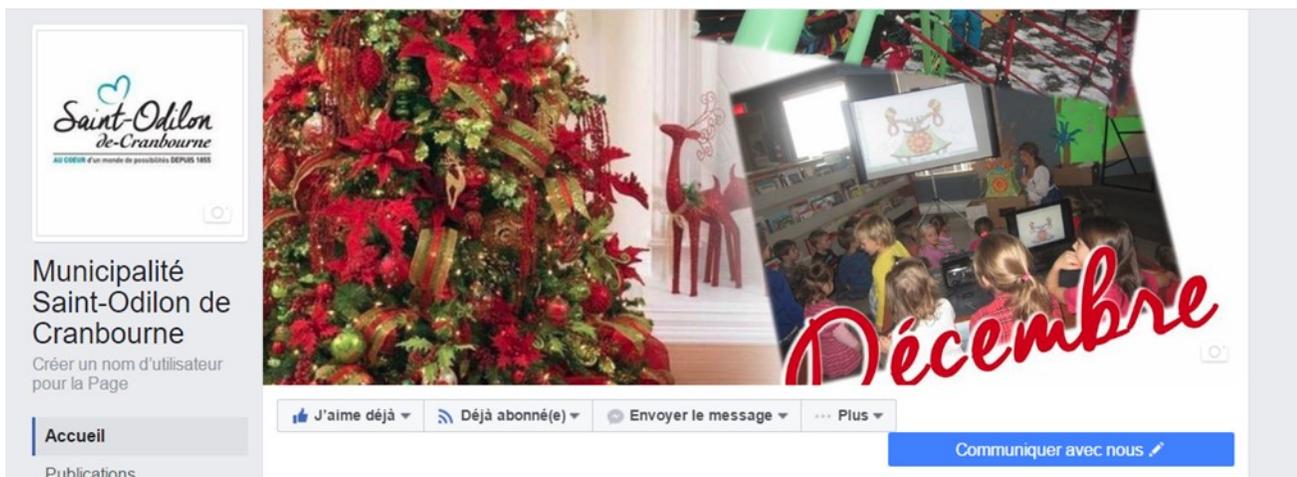
Pour être en mesure de connaître les informations relativement à une panne de courant, vous pouvez consulter la page suivante: <http://pannes.hydroquebec.com/pannes/bilan-interruptions-service/#map>



Vous pourrez ainsi localiser la panne et connaître l'état de la situation.

RESTEZ INFORMÉ!

Pour connaître les actualités de votre municipalité, suivez-nous sur Facebook ou consultez notre section « Nouvelles » sur notre site internet.



LE TABLEAU DES HONNEURS!



Félicitations à M. Paul Baillargeon pour la causerie qu'il a tenue dimanche le 13 novembre à 13 h au Moulin La Lorraine à Lac-Etchemin. Propriétaire de boisés, M. Baillargeon raconte d'où lui vient son attachement aux arbres et pourquoi il a choisi de gagner sa vie en «jardinant la forêt», de façon rentable, sans nuire à l'équilibre naturel. Une quarantaine de personnes ont assisté à cet événement.

Félicitations à Emmy Fecteau. La jeune hockeyeuse a remporté la médaille d'argent avec Équipe Québec des moins de 18 ans lors du Championnat national féminin tenu du 9 au 13 novembre à Régina en Saskatchewan. Les représentantes de la province de Québec se sont inclinées 4-1 contre l'Ontario Rouge en grande finale. Elle est la fille de Virginie Roy et Philippe Fecteau.



Le hockeyeur de Saint-Odilon, Tommy Veilleux, a fait son choix et celui-ci a opté pour la East Cost Hockey League (ECHL) alors qu'il évoluera avec le Thunder de Wichita.

Il avait également l'option de la Ligue nord-américaine de hockey alors que celui-ci avait été repêché plus tôt cet été par l'équipe de Trois-Rivières.

Tommy a fait sa marque dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) avec les Tigres de Victoriaville puis il a joué par la suite avec les Olympiques de Gatineau. Il a conclu son stage junior au niveau AAA avec les Cobras de Terrebonne. Le sportif a été repêché par Nashville dans la Ligue nationale de hockey. Il est le fils de Vicky Poulin et Éric Veilleux.

Pour sa 18^e édition de la Soirée des Sommets, le CLD Robert-Cliche est sorti des sentiers battus en proposant, pour une première fois, un conférencier en provenance du secteur agricole. Ainsi, M. Alain St-Hilaire, fondateur et copropriétaire de la Ferme Famille St-Hilaire de Saint-Odilon, a livré une conférence sous le



thème « La passion pour l'agriculture, une histoire de famille » à plus de 350 personnes de la communauté d'affaires beauceronne le 26 octobre dernier. Un moment où il a partagé l'histoire d'un entrepreneur qui a fait naître et grandir une impressionnante entreprise en plus de livrer un témoignage vibrant sur les valeurs, les forces et l'équilibre qui unies les actionnaires membres de la famille. Bravo pour cette belle réussite!

Dans le cadre du programme de parrainage «La tournée des écoles» du Grand Défi Pierre Lavoie, amorcé en 2016, les employés de La Voix du Sud de Lac-Etchemin et de Beauce Media de Sainte-Marie ont



récolté 5 000 \$ pour les élèves de l'école Arc-en-ciel de Saint-Odilon-de-Cranbourne.

Soulignons que l'école Arc-en-ciel, qui est une habituée du Grand Défi

Pierre Lavoie et des cubes énergie, est l'une des trois écoles de la province à recevoir une somme de 5 000 \$ de la part de TC Media et du Grand Défi Pierre Lavoie.

Félicitations et soyons fiers de ces belles réussites!

SAVIEZ-VOUS QUE...

LOI CONCERNANT LA LUTTE CONTRE LE TABAGISME - NOUVELLES ENTRÉES EN VIGUEUR

Le 26 mai dernier sont entrés en vigueur trois articles de la *Loi visant à renforcer la lutte contre le tabagisme*¹. Ces articles modifient les articles 2 et 2.1 et ajoutent les articles 29.2 et 29.3 à la *Loi concernant la lutte contre le tabagisme* (ci-après la « Loi »).

Ces modifications ont une incidence sur les municipalités. L'article 2.1 de la Loi, qui crée des interdictions même à l'extérieur des bâtiments, se lit maintenant comme suit :

« 2.1. Il est interdit de fumer dans tous les lieux suivants:

- 1° les *abribus*;
- 2° les *tentes, chapiteaux* et autres installations semblables montés de façon temporaire ou permanente et qui accueillent le public;
- 3° les *terrains mis à la disposition d'un établissement d'enseignement*, visé par la *Loi sur l'instruction publique (chapitre I-13.3)*, la *Loi sur l'instruction publique pour les autochtones cris, inuit et naskapis (chapitre I-14)* ou la *Loi sur l'enseignement privé (chapitre E-9.1)* et qui dispense, selon le cas, des services d'éducation préscolaire, des services d'enseignement primaire ou secondaire, des services éducatifs en formation professionnelle ou des services éducatifs pour les adultes en formation générale;
- 4° les *terrains d'un centre de la petite enfance ou d'une garderie*;
- 5° les *terrasses* et les autres aires extérieures exploitées dans le cadre d'une activité commerciale et qui sont aménagées pour y permettre le repos, la détente ou la consommation de produits;
- 6° les *aires extérieures de jeu destinées aux enfants et qui accueillent le public, y compris les aires de jeux d'eau, les pataugeoires et les planchodromes*;



¹ Articles 4, 5 et 32, L.Q. 2015, c. 28. Cette Loi est en vigueur depuis le 26 novembre dernier (à l'exception de certaines dispositions) et elle a modifié la *Loi sur le tabac* qui est devenue la *Loi concernant la lutte contre le tabagisme*, RLRQ, c. L-6.2.

PROJET RESTO-BAR St-Odilon

CE PROJET VOUS INTÉRESSE?

POSSIBILITÉ D'AIDES FINANCIÈRES

POUR INFOS 464-4801

SAINT-ODILON
Circuit patrimonial de la MRC Robert-Cliche

DISPONIBLE SUR Google play | Téléchargez dans l'App Store

GUIDE GRATUIT

1. Téléchargez l'application BaladoDécouverte
2. Touchez la boussole et accédez au circuit >>

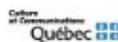
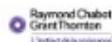
Balado  découverte



Accès complet sans Internet, lorsque préchargé

Découvertes sur place, bonifiées d'informations à l'écran

Participant guidé par GPS vers chaque point d'intérêt



L'histoire et le patrimoine du centre de la Beauce :

Accessible via un circuit interactif guidé par GPS

Rendez vous sur le site de BaladoDécouverte

Il est encore temps de profiter de la subvention disponible via Écono Logis. Celle-ci permet l'installation gratuitement de produits pour calfeutrer votre logement ou votre maison jusqu'à 130\$

La subvention est disponible jusqu'à 31 mars 2017

Le temps froid commence à se faire sentir?

DEMANDEZ UN COUP DE MAIN POUR ÊTRE BIEN CHEZ VOUS CET HIVER!

Nous installons **gratuitement** jusqu'à **130\$** en produits pour calfeutrer votre logement ou votre maison

Vérifiez votre admissibilité
418-523-5595
<http://bit.ly/zdyXlnf>

 **ÉCONO LOGIS**
simple et gratuit

L'ECHO municipal - Service incendie

Rappel de détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone vocaux



IMAGES SANTÉ CANADA

5 millions de détecteurs de la marque Kidde font partie du rappel ici au Canada et Aux États-Unis

Les détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone vocaux visés par ce rappel sont : Nighthawk KN-COSM-IBCA et KN-COSM-ICA de Kidde

RAPPEL DE PRODUIT PAR SANTÉ CANADA

Selon Santé Canada, le présent rappel vise les modèles KN-COSM-IBCA et KN-COSM-ICA de détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone vocaux Kidde ayant été fabriqués entre le 1er juin 2004 et mars 2011. Les détecteurs sont branchés directement à l'alimentation électrique de la maison.

Les détecteurs sont blancs, ronds et mesurent environ de cinq à six pouces de diamètre. L'inscription « Kidde » est gravée à l'avant du détecteur. L'inscription « Kidde », le numéro de modèle et les dates de fabrication figurent sur une étiquette collée à l'arrière du détecteur. Le modèle KN-COSM-IBCA est muni d'un compartiment à l'arrière où peut être insérée une pile de rechange de 9 V tandis que le modèle KN-COSM-ICA n'est pas muni d'une pile de rechange.

Identification du risque

Il se peut que le détecteur n'émette pas de son lorsque les piles atteignent la fin de leur vie (sept ans) si celles-ci sont remplacées ou, pour le modèle sans pile, si l'alimentation est coupée puis rétablie. Le cas échéant, le consommateur peut croire que le détecteur fonctionne toujours et ce dernier peut ne pas retentir en cas d'incendie ou de fuite de monoxyde de carbone.

Au Canada, aucun incident ni aucune blessure n'ont été signalés à Santé Canada ou à Kidde relativement à l'utilisation de ces produits. Aux États-Unis, huit incidents n'ayant pas entraîné de blessures ont été signalés à Kidde.



Ce que vous devrez faire

Les consommateurs devraient immédiatement cesser d'utiliser les détecteurs rappelés et communiquer directement avec Kidde afin d'obtenir gratuitement un autre détecteur en fonction de la date de fabrication du produit ou un rabais pour l'achat d'un nouveau détecteur.

Pour en savoir davantage, ils peuvent communiquer avec Kidde Canada au numéro sans frais 1-855-239-0490, de 8 h à 17 h (HE) du lundi au vendredi ou consulter le [site Web de l'entreprise](#), puis cliquer sur « Product Alerts ».

<http://safeathome.ca/fr/>

Rappel important de 850 000 déshumidificateurs :

Risque d'incendie

Avez-vous un déshumidificateur ? Si oui, ce rappel de sécurité émis par Santé Canada pourrait bien fort bien vous concerner.

Le présent rappel vise des déshumidificateurs de 25, 30, 40, 50, 60, 65, 70 et 75 pintes (la pinte est une mesure utilisée aux États-Unis qui équivaut à 0,946 litre aux États-Unis et à 1,136 litre au Canada) des marques suivantes : Airworks, Alen, Arcticaire, Arctic King, Beaumark, Coolworks, ComfortAire, Comfort Star, Continental Electric, Crosley, Daewoo, Danby, Danby & Designer, Dayton, Degree, Diplomat, Edgestar, Excell, Fellini, Forest Air, Frigidaire, GE, Grunaire, Hanover, Honeywell, Homestyles, Hyundai, Ideal Air, Kenmore, Keystone, Kul, Mainstay, Midea, Nantucket, Ocean Breeze, Pelonis, Perfect Air, Perfect Home, Polar Wind, Premiere, Professional Series, Royal Sovereign, Simplicity, Sunbeam, Sunpentown, Sylvania, TGM, Touch Point, Trutemp, Uberhaus, Westpointe et Winix.



Les consommateurs peuvent saisir les données de fabrication de leur unité dans l'outil de sélection de modèles sur le site Web du rappel pour savoir si leur déshumidificateur est visé par le **rappel**.

Identification du risque

Les déshumidificateurs peuvent surchauffer, produire de la fumée ou prendre feu, ce qui pose un risque d'incendie.

Aucun incident ni aucune blessure n'ont été signalés à Santé Canada relativement à l'utilisation de ce produit.

Au Canada, un incident où l'unité a pris feu a été signalé à GD Midea Air Conditioning Equipment Company. Trente-huit incidents s'étant produits aux États-Unis ont été signalés à l'entreprise.

Tous les rapports d'incident faisaient mention de fumée et/ou d'incendie et de dommages matériels. Aucune blessure n'a été signalée.

Environ 850 000 unités ont été vendues au Canada et 3,4 millions d'unités ont été vendues aux États-

Période de la vente

Les produits rappelés ont été vendus de 2003 à 2013, approximativement, dans divers magasins et en ligne au Canada et aux États-Unis.

Ce que vous devrez faire

Si vous avez en main un déshumidificateur qui fait partie du rappel, vous devez cesser de l'utiliser immédiatement. Vous aurez le choix de recevoir un remboursement ou d'un échange de produit.

Les consommateurs devraient immédiatement contacter GD Midea Air Conditioning Equipment Company pour obtenir un produit de remplacement ou un remboursement partiel.

Pour obtenir plus d'information et vérifier si leur produit est visé par le rappel, les consommateurs peuvent saisir les données de fabrication de leur unité dans l'outil de sélection de modèles sur le site Web du **rappel** ou téléphoner à GD Midea Air Conditioning Equipment Company, sans frais, en composant le 1-800-600-3055 de 7 h à 18 h (HC), du lundi au vendredi.

<http://www.recalltr.com/dehumidifier>

Pour information :

Robert Ruel

Directeur SSI
Saint-Odilon



Veillez prendre note que le bureau municipal sera fermé du 23 décembre au 6 janvier inclusivement. De retour lundi le 9 janvier 2017.

Joyeuses Fêtes!

L'ECHO loisirs et sport

Tournoi ^{11^e édition} de Hockey 7 PACKS

27-28 JANVIER 2017

COÛT: 210\$ / ÉQUIPE

LIEU: CRANBOURNE STADIUM ST-ODILON

CLASSE A: COMPÉTITIF

CLASSE B: OLYMPIQUE

CLASSE C: RÉCRÉATIF

Bourse aux gagnants et aux finalistes

60% DES INSCRIPTIONS SERA REMIS EN BOURSE.

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION

DENIS BOILY, DIRECTEUR DES LOISIRS

418-464-4040

denis.boily.otj@hotmail.com

otj@saint-odilon.qc.ca

Cranbourne Stadium de Saint-Odilon

109, rue du Centenaire St-Odilon (Qc) G0S 3A0



CALENDRIER D'ACTIVITÉS

AU CRANBOURNE STADIUM DE SAINT-ODILON

LOCATION DE SALLES ET GLACE DISPONIBLES
EN TOUT TEMPS DU
01 DÉCEMBRE 2016 AU 01 AVRIL 2017

16 décembre 2016 18h00 à 21h00

PARTY D'OUVERTURE, disco-patin

17 décembre 2016

OUVERTURE OFFICIELLE pour les locations, patinage et hockey libre

(Horaire sur le site de l'O.T.J au www.otjsaint-odilon.qc.ca)

FÊTE DE NOËL!!! Venez patiner et photographier avec le Père Noël de 13h00 à 16H00. *Gratuit pour tous !*

19 décembre 2016

Début de saison HOCKEY DE LA LIGUE RÉCRÉATIVE POUR LES JEUNES

Inscription: 25,00\$ avant le 17 décembre

21 décembre 2016

Début saison de la ligue HOCKEY BOTTINE POUR FEMME

30 décembre 2016

Début saison de la ligue HOCKEY DE LA LIGUE DU VENDREDI

27 janvier - 28 janvier 2017

TOURNOI D'HOCKEY 7 PACKS • Inscription 210,00\$ / équipe, avant le 21 janvier

Classe A: **OPEN** (ligues sénior, junior, semi-pro, compétitif)

Classe B: **OLYMPIQUE** (ligues organisées sans contacts)

Classe C: **RÉCRÉATIF** (ligues de garage)

11 février 2017

TOURNOI DE HOCKEY BOTTINE POUR FEMME • Inscription: 140\$ / équipe avant le 4 février

9 mars 2017

SOIRÉE CINÉMA À LA SALLE MUNICIPALE DE ST-ODILON... **POUR TOUS !**

ACCEUIL: 18h30 DÉBUT DU FILM: 19h00

10 mars 2017

TOURNOI DE HOCKEY 6 PACKS POUR LES JEUNES • Inscription: 10,00\$ avant le 4 mars

11 mars 2017 12h00 à 17h00

PARTY CABANE À SUCRE sur la patinoire du stade avec disco-patin, coulée de tirs

31 mars 2017 18h00 à 21h00

PARTY DE FERMETURE, **VENEZ BRISER LA GLACE !** Disco-patin

P.S.: LORS DE TOURNOI, 60% DES INSCRIPTIONS SERA REMISE EN BOURSE

L'O.T.J. de Saint-Odilon se réserve le droit de annuler une activité sans préavis.



DENIS BOILY, DIRECTEUR DES LOISIRS
418-464-4040

CRANBOURNE STADIUM
109, rue du Centenaire St-Odilon
(Qc) G0S 3A0

HIVER

2016-2017

HORAIRE DU TEMPS DES FÊTES

	<u>18-déc</u>	<u>19-déc</u>	<u>20-déc</u>	<u>21-déc</u>	<u>22-déc</u>	<u>23-déc</u>	<u>24-déc</u>
	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
10H							
10H30							
11H							
11H30							
12H	HJ						HJ
12H30	HJ						HJ
13H	HJ					PL	PL
13H30	PL					PL	PL
14H	PL					PL	Pascal
14H30	PL					HJ	Boily
15H	PL	PL	PL	PL	PL	HJ	HA
15H30	HA	PL	PL	PL	PL	HJ	HA
16H	HA						
16H30	HA	HA	HA	HA	HA	HA	Patrice
17H		HA	HA	HA	HA	HJ	Mathieu
17H30		PL	PL	PL	PL	HJ	
18H		PL	PL	PL	PL	F	
18H30		PL	PL	PL	PL	Ê	
19H		HJ	HJ	HJ	HJ	T	
19H30		HJ	HJ	HJ	HJ	E	
20H		HJ	HJ	HJ	HJ	DE	
20H30		HA	HA	HA	HA	NOEL	
21H		HA	HA	HA	HA	HA	
21H30		HA	HA	HA	HA	HA	
22H		HA	HA	HA	HA	HA	
22H30							

VÉRIFIER AVEC LA BOÎTE VOCALE DE L'OTJ AU 418-464-4040

LES HORAIRES SONT SUJETS À CHANGEMENTS, DES LOCATIONS RESTENT À CONFIRMER.

PL: PATINAGE LIBRE HJ: HOCKEY JEUNE HA: HOCKEY ADULTE HIS: HOCKEY INTER SCOLAIRE

GRATUIT POUR LES MEMBRES. NON MEMBRES: \$ 3.00/JOUR OU \$ 10.00/FAMILLE/JOUR

L'ANNEAU DE GLACE EST DISPONIBLE EN TOUS TEMPS LORS DES HEURES D'OUVERTURE

HORAIRE DU TEMPS DES FÊTES

	25-déc	26-déc	27-déc	28-déc	29-déc	30-déc	31-déc
	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
10H	FERMÉ						
10H30							
11H							
11H30							
12H		PL	PL	PL	PL	PL	PL
12H30		PL	PL	PL	PL	PL	PL
13H		PL	PL	PL	HJ	PL	PL
13H30		PL	PL	PL	HJ	PL	PL
14H		HJ	HJ	HJ	location	HJ	HJ
14H30		HJ	HJ	HJ	Alexandre	HJ	HJ
15H		HJ	HJ	HJ	Cloutier	HJ	HJ
15H30		HA	HA	HA	HA	HA	HA
16H	Pâqueline	HA	HA	HA	HA	HA	HA
16H30	Mathieu	HA	HA	HA	HA	HA	HA
17H		Dany	PL	HJ	PL	HJ	
17H30		Lessard	PL	HJ	PL	HJ	
18H		PL	PL	PL	PL	HJ	
18H30		PL	HJ	PL	HJ	PL	
19H		ligue	HJ	PL	HJ	PL	
19H30		hockey	HJ	ligue	HJ	ligue	
20H		pour	location	hockey	location	de	
20H30		jeunes	du	bottine	Jimmy	hockey	
21H		HA	mardi	femmes	Cloutier	du	
21H30		HA	HA	HA	HA	vendredi	
22H		HA	HA	HA	HA	LHV	
22H30							

VÉRIFIER AVEC LA BOÎTE VOCALE DE L'OTJ AU 418-464-4040

LES HORAIRES SONT SUJETS À CHANGEMENTS, DES LOCATIONS RESTENT À CONFIRMER.

PL: PATINAGE LIBRE HJ: HOCKEY JEUNE HA: HOCKEY ADULTE HIS: HOCKEY INTER SCOLAIRE

GRATUIT POUR LES MEMBRES. NON MEMBRES: \$ 3.00/JOUR OU \$ 10.00/FAMILLE/JOUR

L'ANNEAU DE GLACE EST DISPONIBLE EN TOUT TEMPS LORS DES HEURES D'OUVERTURE

HORAIRE DU TEMPS DES FÊTES

01-janv 02-janv 03-janv 04-janv 05-janv 06-janv 07-janv

	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
10H	FERMÉ						
10H30							
11H							
11H30							
12H		PL	PL	PL	PL	PL	PL
12H30		PL	PL	PL	PL	PL	PL
13H		PL	PL	PL	PL	PL	PL
13H30		PL	PL	PL	PL	PL	PL
14H		HJ	HJ	HJ	HJ	HJ	HJ
14H30		HJ	HJ	HJ	HJ	HJ	HJ
15H		HJ	HJ	HJ	HJ	HJ	HJ
15H30		HA	HA	HA	HA	HA	HA
16H		HA	HA	HA	HA	HA	HA
16H30		HA	HA	HA	HA	HA	HA
17H		HJ	PL	HJ	PL	HJ	
17H30		HJ	PL	HJ	PL	HJ	
18H		PL	PL	PL	HJ	PL	
18H30		PL	HJ	PL	HJ	PL	
19H		ligue	HJ	PL	HIS	PL	
19H30		hockey	HJ	ligue	HIS	ligue	
20H		pour	location	hockey	location	de	
20H30		jeunes	du	bottine	Jimmy	hockey	
21H		HA	mardi	femmes	Cloutier	du	
21H30		HA	HA	HA	HA	vendredi	
22H		HA	HA	HA	HA	LHV	
22H30							

VÉRIFIER AVEC LA BOÎTE VOCALE DE L'OTJ AU 418-464-4040

LES HORAIRES SONT SUJETS À CHANGEMENTS, DES LOCATIONS RESTENT À CONFIRMER.

PL: PATINAGE LIBRE HJ: HOCKEY JEUNE HA: HOCKEY ADULTE HIS: HOCKEY INTER SCOLAIRE

GRATUIT POUR LES MEMBRES. NON MEMBRES: \$ 3.00/JOUR OU \$ 10.00/FAMILLE/JOUR

L'ANNEAU DE GLACE EST DISPONIBLE EN TOUT TEMPS LORS DES HEURES D'OUVERTURE

HORAIRE SAISON

	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
9H							
10H							
10H30							
11H							
11H30							
12H	HJ						PL
12H30	HJ						PL
13H	PL						PL
13H30	PL						PL
14H	PL						HJ
14H30	location						HJ
15H	Pascal	PL	PL	PL	PL	PL	HJ
15H30	Giguère	PL	PL	PL	PL	PL	HA
16H	HA	HA	HA	HA	HA	HA	HA
16H30	HA	HA	HA	HA	HA	HA	HA
17H		HJ	PL	HJ	PL	HJ	
17H30		HJ	PL	HJ	PL	HJ	
18H		PL	PL	PL	HJ	PL	
18H30		PL	HJ	PL	HJ	PL	
19H		ligue	HJ	PL	HIS	PL	
19H30		hockey	HJ	ligue	HIS	ligue	
20H		pour	location	hockey	location	de	
20H30		jeunes	du	bottine	Jimmy	hockey	
21H		HA	mardi	femmes	Cloutier	du	
21H30		HA	HA	HA	HA	vendredi	
22H		HA	HA	HA	HA	LHV	
22H30							

VÉRIFIER AVEC LA BOÎTE VOCALE DE L'OTJ AU 418-464-4040

LES HORAIRES SONT SUJETS À CHANGEMENTS, DES LOCATIONS RESTENT À CONFIRMER.

PL: PATINAGE LIBRE HJ: HOCKEY JEUNE HA: HOCKEY ADULTE HIS: HOCKEY INTER SCOLAIRE

GRATUIT POUR LES MEMBRES. NON MEMBRES: \$ 3.00/JOUR OU \$ 10.00/FAMILLE/JOUR

L'ANNEAU DE GLACE EST DISPONIBLE EN TOUT TEMPS LORS DES HEURES D'OUVERTURE

Pièce de théâtre: Les veuves de Caleb

Une assistance record pour cette pièce d'Alex Bilodeau: plus de 950 personnes se sont présentées pour voir à l'œuvre nos excellents comédiens. Une pièce drôle où les personnages, tous bien campés dans leur rôle, nous ont fait rire et amusés. Bravo à toute l'équipe! Merci Alex et Kathleen pour votre grande implication. Félicitations aux comédiens, vous étiez magnifiques dans vos rôles! Un grand merci à tous, ainsi qu'à ceux qui se sont déplacés pour venir nous encourager! À l'an prochain!



Le Cercle des Fermières St-Odilon

Déjeuner bénéfique du temps des fêtes

Dimanche, le 4 décembre 2016, a eu lieu le Brunch de Noël à la Salle communautaire, organisé par le Cercle des Fermières St-Odilon ainsi que la Maison des Jeunes. Cet évènement fut un grand succès. Merci à tous ceux qui ont participé!



Un nouveau club Lions à St-Odilon

Vous êtes intéressé à vous impliquer dans votre communauté au sein de la plus grande organisation de services au monde? Vous souhaitez venir en aide à votre milieu tout en développant des liens d'amitié dans un environnement familial? Le nouveau club Lions de St-Odilon à besoin de vous!

Vous voulez en savoir plus sur l'organisation des Lions ou sur votre implication possible? Venez participer à une rencontre d'information qui aura lieu le mardi 17 janvier 2017 à 19h à la salle communautaire de St-Odilon.

Au plaisir de vous rencontrer!

Retrouvailles

19 mai 2018

Si tu es né en 1957-1958-1959 et que tu as fréquenté l'école primaire de St-Odilon, que dirais-tu si on se rencontrait pour fêter l'aube ou l'arrivée de nos « 60 ans »??? Un journée ensemble pour se remémorer notre enfance à St-Odilon.

Si tu es intéressé à participer à cette journée inoubliable, tu peux t'inscrire à l'adresse ci-jointe jocesto@hotmail.com (Jocelyn Gibert) et tu recevras les informations nécessaires au fur et à mesure des préparatifs (inscription et frais de la journée, salle et repas).

Nous sommes heureux, Normande Vachon, Mario Boily, Jocelyn Gibert, Jacynthe Roy et Marthe Vachon d'organiser cette exceptionnelle rencontre . Alors, si tu veux déjà réserver la date, ce sera le samedi 19 mai 2018 à la salle municipale de St-Odilon (salle déjà pré-réservée).

Si tu as des photos ou autres souvenirs (vieux bulletins ou copie de devoirs, vieux cahiers etc etc) plus il y en aura, plus cette journée sera inoubliable. Tu peux les envoyer à Jacynthe Roy-Rochat par mail jjirochat@bluwin.ch ou si ce sont des objets, les garder pour la journée du 19 mai 2018. Elle fera un diaporama qui défilera tout au long de la journée. Si tu as d'autres idées, elles seront les bienvenues: Jocelyn les récoltera et on en parlera. C'est avec beaucoup d'impatience que nous avons hâte de te rencontrer en mai 2018. Sois de la fête, ce sera génial!

Les organisateurs motivés: Normande Vachon, Jocelyn Gibert, Mario Boily, Jacynthe Roy et Marthe Vachon.

** D'autres courriels seront disponibles à la prochaine parution de l'Echodilon ou sur facebook!***

Espace - Biblio

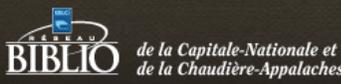
Deux nouveaux services du Réseau Biblio, soit Zinio et les avis pour textos, s'ajoutent pour les abonnés. En voici une brève description:

Avec Zinio, vous pouvez télécharger vos magazines préférés gratuitement. www.mabibliotheque.ca/cnca

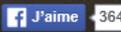
Abonnez-vous au textos de la bibliothèque. Ces textos sont envoyés pour informer l'abonné de ses retards et réservations. Celui-ci s'abonne lui-même en se connectant à son dossier dans le catalogue en ligne. Vous aurez besoin de votre NIP disponible à la bibliothèque. Pour tous les détails, voir www.mabibliotheque.ca/cnca/texto

Nous aimerions recevoir des suggestions de livres pour achats éventuels. Nous vous invitons à venir davantage à notre bibliothèque municipale, source de culture et de plaisir!

Joyeux temps des fêtes!



[Accueil](#) | [Qui sommes-nous?](#) | [FAQ](#) | [Nous joindre](#)



[Mon dossier d'utilisateur](#)



Catalogue en ligne



Livres & ressources numériques



Prêt entre bibliothèques



Activités des bibliothèques



Bibliothèques
Horaire et localisation

Vous êtes ici : [accueil](#) • [catalogue en ligne](#)

Catalogue en ligne

Le catalogue en ligne vous donne accès à l'inventaire des documents disponibles dans notre réseau.

Pour accéder à votre dossier d'abonné, faire des réservations et renouveler vos prêts, vous devez avoir en main votre carte de bibliothèque et votre NIP.

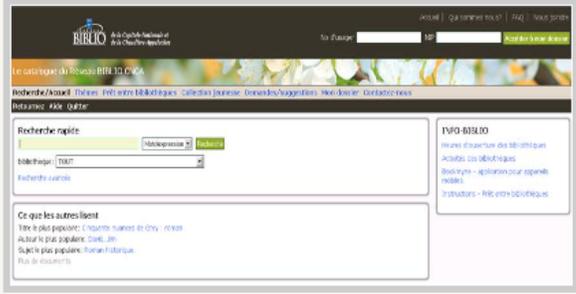
Le service de prêt entre bibliothèques (PEB) est disponible gratuitement via le catalogue en ligne.



Accéder au catalogue en ligne



Instructions pour utiliser le catalogue



Un mot de notre Fabrique

AVEZ-VOUS DIT : " PAROISSE SAINTE-FAMILLE DE BEAUCE ? "



Le 1^{er} janvier 2017, nous devenons des paroissiens et paroissiennes de la nouvelle paroisse de Sainte-Famille-de-Beauce qui regroupera 12 communautés chrétiennes. Dans chacune des communautés, il sera conservé un lieu d'accueil et un comité de consultation et d'organisation locale (CCOL) qui continuera à peu près le rôle des marguilliers actuels (on ne les appellera plus marguilliers mais administrateurs locaux).

La nouvelle Fabrique aura son conseil de 6 marguilliers, marguillères, qui seront nommés à l'occasion de l'assemblée de l'ensemble des paroissiens qui aura lieu dans les premières semaines de janvier à St-Odilon (la convocation sera faite au début de janvier). Chaque église et chaque communauté chrétienne conservent leur nom. La même équipe pastorale continue d'animer les 12 communautés et il n'y a pas de changements majeurs prévus au niveau de l'horaire des célébrations.

Ensemble, dans l'unité et l'entraide, nous réalisons notre mission de faire connaître et aimer Jésus.

Victor Bernier, curé

Messe de Noël le 24 décembre 2016 à 20h00

Messe du Jour de l'An le 1^{er} janvier 2017 à 11h00



Nous vous souhaitons de belles fêtes et une heureuse année 2017!

Votre conseil de Fabrique :

Simon Bilodeau, président, Victor Bernier, curé, Mariette Drouin, vice-présidente,
Edith Maheux, Véronique Jacques, Ghislaine Maheux, Gaby Boily, marguilliers (ères)

Fabrique St-Odilon, 375, Langevin C.P. 67 St-Odilon, Qc G0S 3A0

Téléphone : (418) 464-2281 / fabstodilon@beucesansfil.com

Le 14 décembre 2016

Objet : Horaire des Fêtes et modification concernant le paiement en transport adapté et mobilité réduite

Horaire pour la période des Fêtes

Veillez prendre note que nos bureaux seront fermés les journées suivantes :

Décembre 2016 : 23, 26, 27 et 30

Janvier 2017 : 2 et 3

Pendant la période des Fêtes, il n'y aura pas de service de transport adapté et mobilité réduite le 25 décembre 2016 (journée de Noël) et le 1^{er} janvier 2017 (Jour de l'An).

Les clients réguliers et occasionnels qui seront inscrits pourront recevoir les services habituels pour les journées du **23, 24, 26, 27, 28, 29, 30 et 31** décembre 2016, ainsi que les journées du **2, 3 et 4** janvier 2017. Vous devez donc vous inscrire au plus tard le **22 décembre avant 11 h** ; pour les transports du 23, 24, 26, 27 et 28 décembre 2016. En ce qui concerne les transports pour les journées du 28, 29, 30, 31 décembre 2016 et du 2, 3 et 4 janvier 2017, vous devez nous appeler au plus tard le **29 décembre avant 11 h**. (*Transport adapté : 418 397-6666, poste 1 ; transport collectif : 418 397-6666, poste 2*)

Si vous êtes utilisateur régulier et que vous prévoyez ne pas utiliser les services pendant cette période, prière de nous en aviser, comme à l'habitude !

Nos activités normales reprendront dès le 4 janvier 2017

Nouvelle procédure pour le paiement en transport adapté et mobilité réduite

Veillez prendre note que les usagers seront désormais facturés à la fin de chaque mois, et ce, dès le **1^{er} décembre 2016** (*période de transition*). À compter du **1^{er} janvier 2017**, il s'agira de la seule procédure utilisée. Afin de faciliter le paiement, il sera toujours possible de payer en argent ou par chèque directement à nos bureaux ; par la poste ou par Accès-D. Pour obtenir des informations ou de l'aide concernant le paiement, n'hésitez pas à faire le : **418 397-6666, poste 3**.

Toute l'équipe de Transport Collectif de Beauce en profite pour vous souhaiter de Joyeuses Fêtes !

Chronique aîné

Le SAEMO vous invite à l'atelier « Préparer son avenir après 50 ans »

Ce n'est pas parce qu'on avance en âge qu'on n'a plus le goût de jouer un rôle social et qu'on n'a plus besoin de défis dans sa vie! Le SAEMO invite les gens de 50 ans et plus à faire une pause, s'arrêter pour réfléchir aux décisions et aux choix qui s'offrent à eux, aux actions qu'ils pourraient prendre et aux ressources qui pourraient les aider. Il s'agit d'une activité **gratuite**.

À Saint-Prosper : Mercredi le **8 février à 19h** à la salle paroissiale
(2875, 20^e Avenue)

À Lac-Etchemin : Mercredi le **15 février à 19h** à la salle de l'Âge d'Or
(301, rue du Sanatorium)

Pour information, demander Audrey au 418-625-3424.



Centre d'écoute et de Prévention du Suicide Beauce-Etchemins

Devenir bénévole...un geste pour la vie !

Vous êtes disponible et intéressé à vivre une expérience humaine et enrichissante. Vous aimeriez faire partie d'une équipe dynamique et vous sentir utile pour quelqu'un ?

Le CEPS Beauce-Etchemins a ce qu'il vous faut ! Nous sommes présentement en recrutement de bénévoles. Une formation de 21 heures à l'écoute active, relation d'aide et en prévention du suicide vous est offerte ainsi qu'un parrainage de 18 heures avec un intervenant qualifié.

La formation se donne en février 2017. Cela vous intéresse, contactez-nous au **418-228-3106**.

NOUVELLES ENTREPRISES À ST-ODILON

Salon de TOILETTAGE Zoely

Guylaine Labrecque, propriétaire

Pour prendre rendez-vous

T. 418 464.4265

C. 418 625.7958

guylab12@sogetel.net

615 rue des Pins

Saint-Odilon, QC

G0S 3A0

Au plaisir!



Nouveau

À
Saint-Odilon

Clinique Thérapeutique Bianca

Massage Thérapeutique
Massage Sportif
Traitement Nerf Sciatique
Mots Tête Chronique
Kinésithérapie

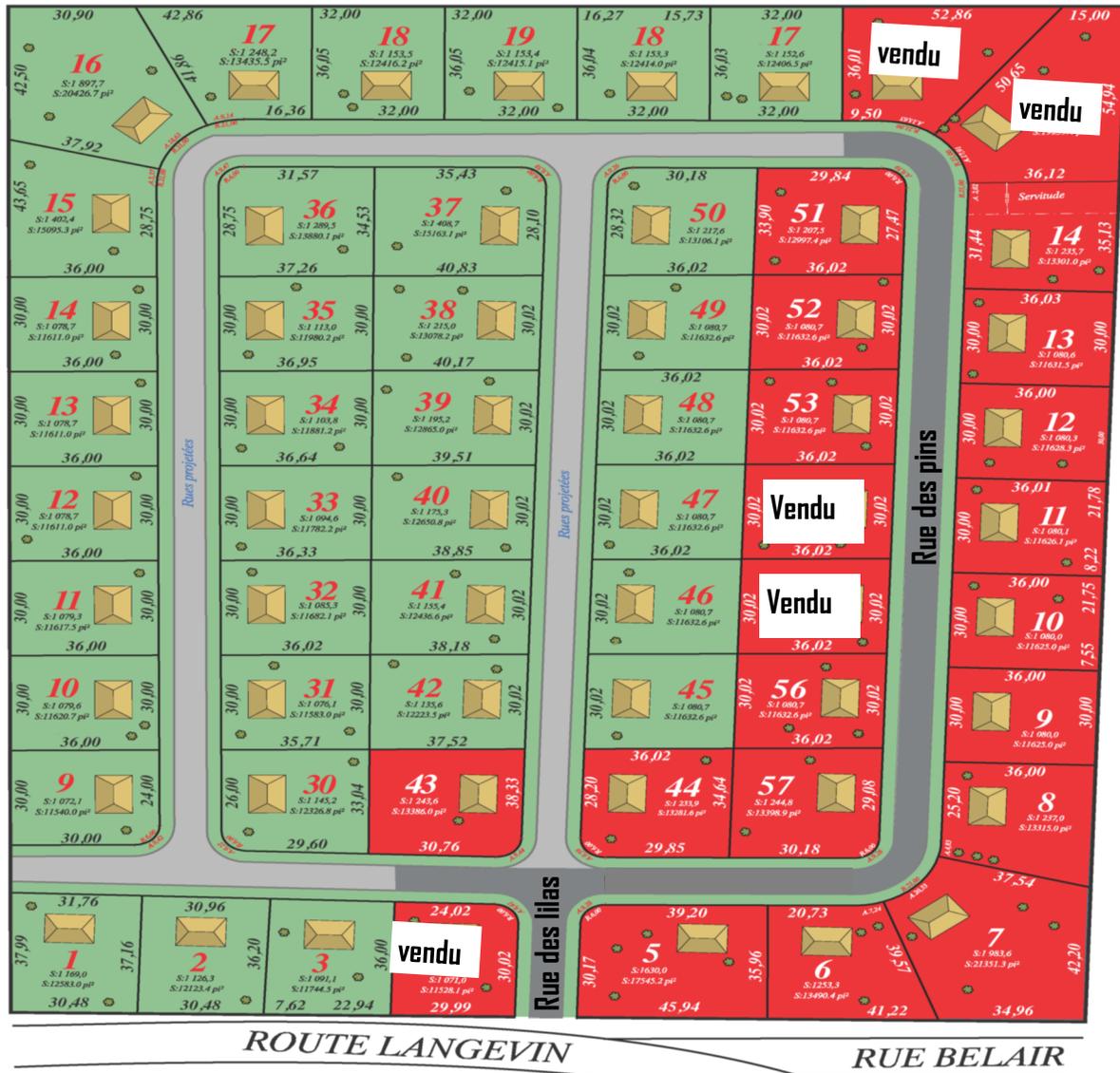
110 Rue Desrosiers
Saint-Odilon-De-Cranbourne
G0S 3A0

(418)-230-2398
Reçu Assurances



Encourageons nos nouvelles entreprises

TERRAINS RÉSIDENTIELS



■ PRÊTS À CONSTRUIRE ■ FUTUR DÉVELOPPEMENT

**AIDES CONSTRUCTION DISPONIBLES
POUR PLUS D'INFORMATIONS**

418-464-4801

■ Votre Conseil Municipal

■ Maire:

■ Monsieur André Labbé

■ Conseillers:

■ Mesdames Denise Roy

■ Lynda Poulin

■ Marjolaine Deblois

■ Messieurs Alain St-Hilaire

■ Patrice Giguère

■ Mario Boily

■ Les Séances régulières du Conseil

■ Calendrier 2017

■ 9 janvier-6 février-6 mars-3 avril-1 mai-

■ 5 juin-4 juillet-14 août-5 septembre-

■ 2 octobre-7 novembre-4 décembre.

■ C'est à vous de prendre la parole

■ À chaque séance publique du conseil, une période de questions ou d'opinions est réservée aux citoyens qui veulent prendre la parole. Tous les sujets concernant la vie de la municipalité sont permis sous réserve de l'acceptation par le maire.

Le Bureau Municipal est situé au
111, rue de l'hôtel de ville à
St-Odilon-de-Cranbourne, G0S 3A0

Tél: 418-464-4801

Télécopieur: 418-464-4800

Courriel: info@saint-odilon.qc.ca

■ Directrice générale-secrétaire-trésorière:

Mme Dominique Giguère

■ Directrice générale adjointe:

Mme Mélissa Chrétien

Heures d'ouvertures: du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 13h à 16:30h

Et le vendredi de 8h à 12h

■ Politique concernant l'édition du bulletin municipal

La municipalité de Saint-Odilon offre l'opportunité aux organismes sportifs et communautaires d'informer la collectivité de Saint-Odilon concernant leurs activités, rencontres et réunions.

Le comité mis en place se réserve le droit de refuser les textes inadéquats ou irrespectueux et non conformes.

S.v.p. veuillez respecter la date de tombée de chaque édition qui est indiquée sur la page couverture.

Tous les textes peuvent être acheminés à la Municipalité ou par courrier électronique à l'adresse suivante:

melissa.chretien@saint-odilon.qc.ca

■ Bibliothèque Municipale

111, rue de l'hôtel de ville

Heures d'ouvertures:

JEUDEI: 14h à 16h et 18:30h à 20:30h

VENDREDI: 18:30h à 20:30h

